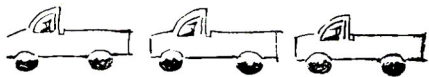


МИКАИЛ  
РЗАКУЛИЗАДЕ

# Ушнче МАШИНЫ!



АЗЕРБАЙДЖАНСКОЕ  
ИЗДАТЕЛЬСТВО  
ДЕТСКОЙ И ЮНОШЕСКОЙ  
ЛИТЕРАТУРЫ  
БАКУ 1962



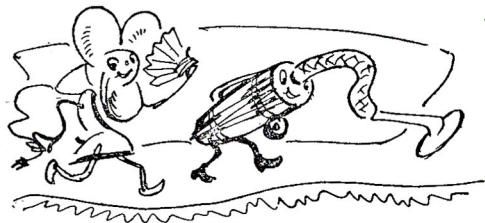
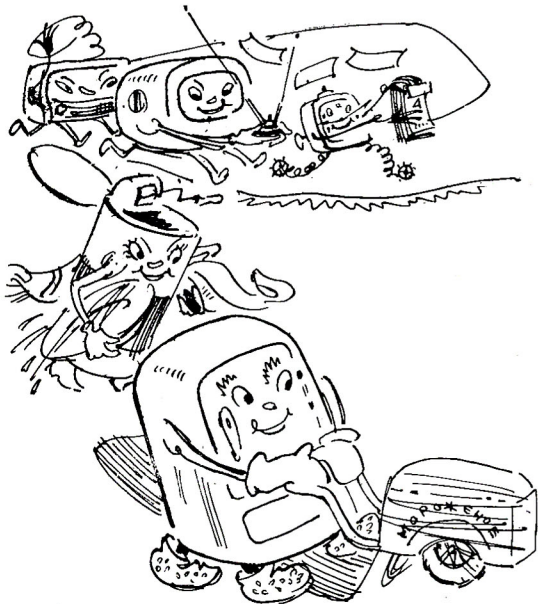
МИКАИЛ  
РЗАКУЛИЗАДЕ

Ушнал

М А Ш И Н Ы

РИСУНИ  
В. ХРУСЛОВА





## УМНЫЕ МАШИНЫ

Ты не думай, что машины —  
только те, что носят шины.  
Есть машины и без шин.  
Много всяческих машин.

Их много-премного  
бегут по дорогам...  
Их столько-престолько  
на фабриках, стройках,  
и все они — разные, разные.

Оглянитесь, малыши!  
В вашем доме нет машин?  
Вот одна... две... три...  
Вот уже четыре... пять...  
Нет, не хватит наших пальцев,  
чтобы все пересчитать.







Хорошо рубашку сшила  
наша швейная машина.

А часы считают время:  
долго ль варится  
варенье?

Вентилятор вертится, —  
значит, дом проветрится.

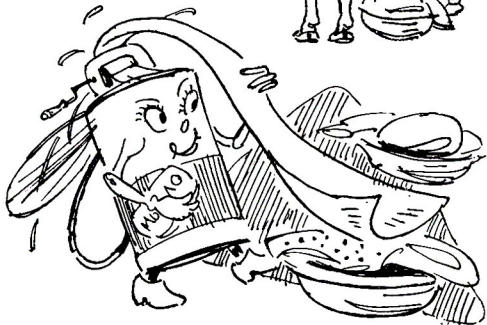
А вот —  
электрополотёр...  
И до чего умён,  
хитёр.

А как он нам паркет натёр!  
До блеска... до лоска,  
идти — скользко.

Холодильник — такой белый.  
Всё никак не согреется, бедный.

В нашей кухне стоит,  
как льдина,  
ведь такая в нём  
холодина,  
и такой в нём  
мороз невозможный,  
что не тает даже мороженое.  
Старое корыто в чулане закрыто,  
в старом корыте никто не стирает...  
Славная работница —  
стиральная машина.  
Мамина помощница —  
стиральная машина.  
И такая милая,  
сама и трёт и мылит.

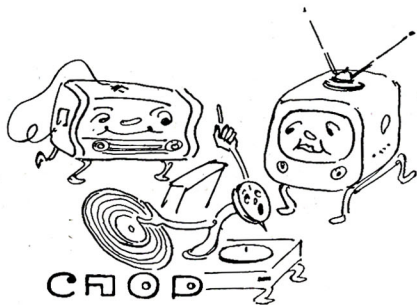
В нашем доме живёт  
пылесос.



У него удивительный нос.  
 Целый день только пыль  
 он вдыхает...  
 И не кашляет,  
 и не чихает,  
 и такая за ним чистота, —  
 красота!

Вот видишь, какие машинны?  
 Маленькие и большие,  
 тяжёлые и лёгкие,  
 шустрые и ловкие.  
 Всё они умеют,  
 одна другой умнее.  
 Всем такие нужны.  
 Все с такими дружны.  
 Но,  
 между прочим,  
 чтоб были машинны —  
 красивыми и прочными  
 и не сидели без дела,  
 испорченными,

нужно,  
 чтоб знали  
 и дети, и взрослые,  
 как они зовутся,  
 как они заводятся,  
 кто их строит,  
 сколько это стоит?  
 И ещё вот такое  
 и прочее...  
 Слава, слава, слава  
 умным и сознательным,  
 всех машин создателям —  
 конструкторам, рабочим —  
 Слава, слава, слава!

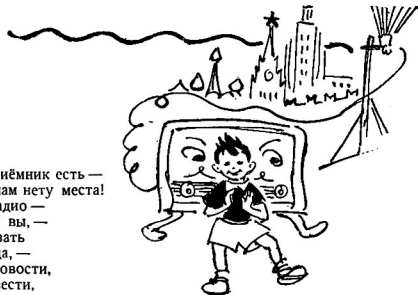


Однажды...  
 Однажды  
 тихоня-патефон,  
 каприза-телевизор  
 и крикун и неумник —  
 радиоприёмник  
 заспорили —  
 и каждый  
 сказал по речи важной.  
**ТИХОНЯ-ПАТЕФОН:**  
 — «Я всех старше,  
 я всех краше,  
 но не знаю, почему





мне порой бывает страшно:  
вдруг  
не нужен я никому.  
Я, конечно, не волшебник,  
но творю я чудеса —  
наших бабушек и дедушек  
возвращаю голоса.  
Посмотри-ка,  
из пластинки —  
так другая б не могла —  
музыкальные картинки  
достаёт моя игла.  
Все умею... но, простите  
за нескромные слова,  
у меня уже с пластинкой  
закружилась голова.  
**КРИКУН И НЕУЁМНИК—**  
**РАДИОПРИЁМНИК:**  
— „Ну что за тон?  
Ну что за тон?  
Простите, милый патефон.  
вы в самом деле старше,  
но уж зато, зато, зато —  
есть лучше вас и краше.  
Судить себя могли бы строже,  
поёте вы одно и то же.  
Так устарели ваши песни,  
что вам давно пора на пенсию.  
Я задеваю вашу честь,  
коль отозвался так неместно?!“



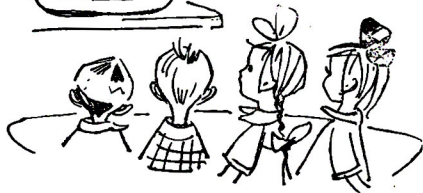
Где радиоприёмник есть —  
там патефонам нету места!  
А купите радио —  
будете рады вы, —  
радио радовать  
может всегда, —  
последние новости,  
песни и повести,  
и музыку с танцами —  
радиостанции  
ловят и ловко  
сажают в приёмники —  
слушайте новости,  
дальние страны —  
и все иностранные  
го-ро-да.  
И сказка и правда  
на всех языках  
звучит на коротких  
и длинных волнах".  
**КАПРИЗА-ТЕЛЕВИЗОР:**  
— „Кто там кричит:  
„Протрите линзу!“  
Нужнее всех  
я — телевизор.“



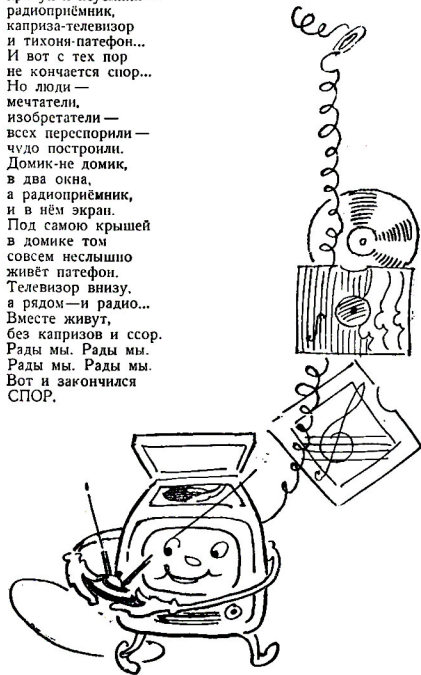


Кто из вас „воображал“,  
что-нибудь изображал,  
что-нибудь показывал?  
Кто пел, а кто рассказывал,  
а я, как вы, спую, скажу,  
но я — не вы,  
я покажу —  
и представление, и футбол,  
и горы, и морской простор.  
А если в комнате темно,  
смотрите в комнате кино,  
смотрите без сомнения,  
смотрите я — какой.  
Не может быть сравнения  
ни у кого со мной”.

Вот так вот  
однажды  
заспорили о важном



крикун и неуёмник —  
радиоприёмник,  
каприза-телевизор  
и тихоня-патефон...  
И вот с тех пор  
не кончается спор...  
Но люди —  
мечтатели,  
изобретатели —  
всех переспорили —  
чудо построили.  
Домик-не домик,  
в два окна,  
а радиоприёмник,  
и в нём экран.  
Под самую крышей  
в домике том  
совсем неслышно  
живёт патефон.  
Телевизор внизу,  
а рядом — и радио...  
Вместе живут,  
без капризов и ссор.  
Рады мы. Рады мы.  
Рады мы. Рады мы.  
Вот и закончился  
СПОР.





Славная это штука —  
те-ле-фон.  
Это тебе не шутка —  
слышно со всех сторон.

И,  
и мама,  
и сестра  
спать не можем до утра.  
Мы волнуемся за папу,  
мы с дверей не сводим глаз.  
Он на танкере сейчас.  
Дождь всю улицу закапал...  
В море — ливень, как он там?  
Нефть везёт по морю папа,  
в море — ветер, как он там?  
Где наш папа — капитан?  
И вдруг —  
трезвон...  
Зазвонил телефон.  
Голос слышится из трубки —  
это добрый голос папкин:  
— Всё в порядке.

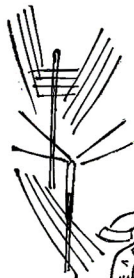


Было трудно,  
всё же мы дошли до бухты.  
Вдруг как будто кто-то бухнул. —  
Как шумят и злятся волны  
слышно в трубке телефонной.  
Разговариваем с трубкой,  
будто с папою самим:  
— Папа, слышишь, мы не спим,  
ждём тебя и не шалим.  
Поскорее приезжай,  
Папа, папочка, прощай!

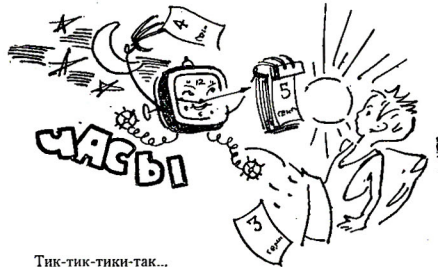
Славная эта штука —  
те-ле-фон.  
Это тебе не шутка —  
слышно со всех сторон.  
Есть у нас дяди, —  
живут в Ленинграде.  
Есть у нас тётя,  
живёт она в Поты,  
два брата-студента,  
жители Ташкента,  
сестрица — в столице.  
А одна знакомая,  
старая такая, —  
и вовсе в Китае.  
Если телефонные звонки звенят, —  
значит, дяди и тётя звонят.  
Звонят, говорят, и похоже на то,  
что так куда-то и не ездил никто.  
В среду — дяди...  
— Ну что в Ленинграде?  
В четверг тётя:  
— Привет из Поты.  
А в пятницу два брата-студента  
звонят из Ташкента.  
В субботу сестрица  
звонит из столицы.



А одна знакомая,  
старая такая, —  
и вовсе звонит из Китая.  
Славная эта штука —  
те-ле-фон.  
Это тебе не шутка —  
слышно со всех сторон.  
Слышно и даже видно  
будет со всех сторон,  
когда нам построят  
телевизофон.



Как я рад,  
как я рад!  
Будет чудо-аппарат.  
Только нам,  
шалунам,  
не придётся зря звонить,  
всех звонками изводить,  
потому что будет видно,  
потому что будет стыдно  
и обидно.



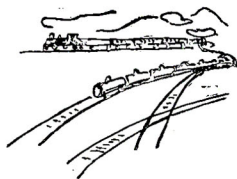
Тик-тик-тики-так...  
Кто стрекочет так?  
Видишь: там часы  
на стене стучат,  
стрелки, как усы,  
в стороны торчат.  
На стене стучат,  
будто говорят:  
ни минуты зря! —  
Так или не так? —  
Помните, друзья,  
время — не пустяк.

Чтобы нас часы будили,  
мы будильник заводили,  
убедительно просили  
нас пораньше разбудить...  
И будильник — в семь утра  
затрещал,  
заверещал:  
— Я вам это обещал:  
Тр... р... Пор... р... Ра... Пр... р... роснись,  
Пор... р... р... а!  
Бам... м... Бам... м...  
Это нам  
говорят часы про время.



Мы посмотрим и проверим:  
ба, ба,  
вот так раз,  
потеряли целый час...  
Это жизни целый час.

За этот час  
нефтяники,  
в земле порывшись тёмной,  
нашли такие тайники,  
не золото,  
не пряники,  
а нефти, нефти тонны.  
А сколько новой целины  
вспахали люди для страны  
за этот час —  
не знаем мы подчас.  
Как много дел свершается,  
пока часы стучат,  
пока, вращаясь, стрелки  
вперёд, вперёд спешат.



Бегут поезда  
по сверкающим рельсам...  
Откуда?  
Куда? —  
Всё в далёкие рейсы.  
И пусть они тянут  
тяжёлые грузы, —  
им весело мчаться,  
им вовсе не грустно.  
Для вас, ребяташки,  
печатают книжки,  
для всех,  
по порядку,  
линуют тетрадки  
и карты печатают  
по географии...

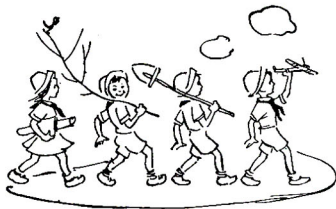


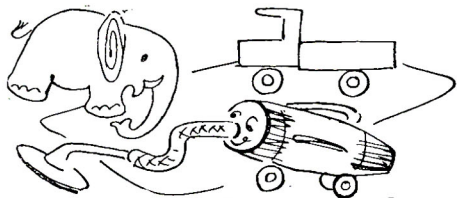
Всё делать умеют  
станки в типографии.

На тракторы в поле спешат  
трактористы,  
а доктор — к больным,  
а в театр —  
артисты,  
и всюду на стройки  
идут инженеры ..

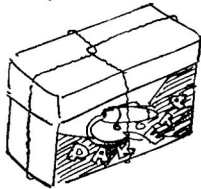
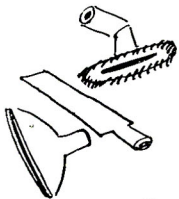
А вы, пионеры,  
а вы, пионеры,  
что сделали вы  
в этот день, в этот час?!

Запомнит пусть каждый  
сегодня из вас,  
час прожит не дважды,  
один только раз.  
Ни минуты зря!..  
Так или не так?..  
Помните, друзья,  
Время — не пустяк!  
... Тик-тик-тики-так.





## ПЫЛЕСОС

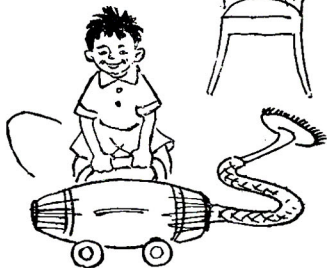
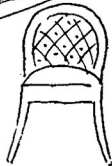


Мы с братом решили:  
— Теперь мы большие,  
и в праздник, и в будни,  
мы будем, мы будем  
всё сами, всё сами —  
и раньше вставать,  
и маме, и маме  
во всём помогать.

Но скоро решился вопрос —  
нам папа  
принёс  
пылесос

Ну, машина — насмешила!  
Не машина — просто хохот!  
У неё, как у слона,  
очень длинный, гибкий  
хобот  
и блестящая спина,  
и четыре колеса,  
как в автомобиле.

Не прошло и полчаса —  
пылесос  
мы полюбили.  
У него есть щётки,  
а ещё кнопки —  
только нажмёшь,  
как его бросает в дрожь.  
Сам он по полу не ходит,  
брат его за ручку водит.  
Он ползёт,  
шипит  
и свистит.  
Пыль везде и всюду ищет.  
Для него она, как пища,  
а в доме  
от этого чище.  
Хоть зовётся пылесосом,  
но не только пыль сосет...  
Он умеет делать столько, —  
удивление берёт.







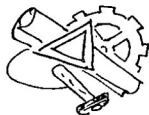
Он водой из носа прыснет —  
и умоет все цветы.  
И летят на солнце брызги  
разноцветной красоты.  
Голубые, золотые  
расцветают пояса.  
И, как радуга, играет  
переливами роса.  
И такая в доме свежесть,  
будто в утреннем лесу,  
а таится эта свежесть  
в пылесосинном носу.

Не работа,  
а веселье,  
не машина — чудеса.  
Дом наш чист,  
как лист весенний,  
не прошло и полчаса.  
Эй, ребята,  
подходите,  
я  
отвечу на вопрос,  
что за умная машина,  
по прозванью пылесос.





Умные машины . . . . .	5
Спор . . . . .	9
Телефон . . . . .	14
Часы . . . . .	17
Пылесос . . . . .	20



*Перевод с азербайджанского  
Аллы Ахундовой*

Микаил Манаф оглы Рзакулизаде  
**У М Н Ы Е М А Ш И Н Ы**

Редактор Ю. Филлер. Художественный редактор Ф. Кулени.  
Технический редактор В. Авадсева. Корректор И. Вилкова

Подписано к печати 16/X 1962 г. Формат 70×92 $\frac{1}{2}$ —0,75—1,75 п. л. Уч.-изд.  
д. 1,5. Тираж 10000. ФГ 04986-Заказ 533. Цена 3 коп.

Детониздат. Баку, ул. Фюлегова, 8.

Типография им. 26 комиссара Министерства культуры  
Азербайджанской ССР, Баку, ул. Али Байранава, 9.

5 коп.



ДЕТЮНИЗДАТ  
1962